

La Santa Biblia para aprender portugués Libro 4

Dios Todopoderoso

Derechos de autor© 2016 BrotherSun Inc.

Todos los derechos reservados.

BrotherSun Incorporado
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender leyendo.es una serie de libros que tiene como objetivo ayudar a los estudiantes a aprender un idioma y familiarizarse con su cultura. La serie presenta textos cortos famosos pero simples, junto con su traducción.

P
S
Evangelho, segundo Mateus
SEGUN SAN MATEO.

1:1 Livro da genealogia de Jesus Cristo, filho de Davi, filho de Abra- ão.

1:1 Genealogía de Jesu-Christo, hijo de David, hijo de Abraham. 1:2 Abraham engendró á Isaac.

1:2 A Abraão nasceu Isaque; a Isaque nasceu Jacó; a Jacó nasceram Judá e seus irmãos;

Isaac engendró á Jacob. Jacob engendró á Júdas, y á sus hermanos.

1:3 a Judá nasceram, de Tamar, Farés e Zará; a Farés nasceu Esrom; a Esrom nasceu Arão;

1:3 Júdas engendró de Thamar á Pharés y á Zara. Pharés engendró á Esron.

1:4 a Arão nasceu Aminadabe; a Aminadabe nasceu Nasom; a Nasom nasceu Salmom;

Esron engendró á Aram. 1:4 Aram engendró á Aminadab. Aminadab engendró á Naasson.

1:5 a Salmom nasceu, de Raabe, Booz; a Booz nasceu, de Rute, Obe- de; a Obede nasceu Jessé;

Naasson engendró á Salmon. 1:5 Salmon engcedró de Rahab á Booz. Booz engendró de Ruth á Obed. Obed engendró á Jessé.

1:6 e a Jessé nasceu o rei Davi. A Davi nasceu Salomão da que fora mulher de Urias;

Jessé engendró al rey David. 1:6 El rey David engendro á Salomon de la que fue muger de Urias. 1:7 Salomon engendró á Roboam. Roboam engendro á Abías.

1:7 a Salomão nasceu Roboão; a Roboão nasceu Abias; a Abias nasceu Asafe;

Abías engendró á Asá. 1:8 Asá engendró á Josaphat. Josaphat engendró á Joram.

1:8 a Asafe nasceu Josafá; a Josafá nasceu Jorão; a Jorão nasceu Oziás;

Joram engendro á Ozías. 1:9 Ozías engendró á Joatham. Joatham engendró á Acház.

1:9 a Ozias nasceu Joatão; a Joatão nasceu Acaz; a Acaz nasceu Ezequias;

Acház engendro á Ezechías. 1:10 Ezechías engendró á Manassés.

1:10 a Ezequias nasceu Manassés; a Manassés nasceu Amon; a Amon nasceu Josias;

Manassés engendró á Amon. Amon engendró á Josias.

1:11 a Josias nasceram Jeconias e seus irmãos, no tempo da deportação para Babilônia.

1:11 Josías engendro á Jechónias y á sus hermanos cerca del tiempo de la trasportacion de los judíos á Babylonia.

1:12 Depois da deportação para Babilônia nasceu a Jeconias, Salatiel; a Salatiel nasceu Zorobabel;

1:12 Y despues que fueron trasportados á Babylonia: Jechónias engendró á Salathiel. Salathiel engendro á Zorobabel.

1:13 a Zorobabel nasceu Abiúde; a Abiúde nasceu Eliaquim; a Eliaquim nasceu Azor;

1:13 Zorobabel engendro á Abiud. Abiud engendro á Eliacim. Eliacim engendró á Azor.

1:14 a Azor nasceu Sadoque; a Sadoque nasceu Aquim; a Aquim nasceu Eliúde;

1:14 Azor engendro á Sadoc. Sadoc engendro á Achîm.

1:15 a Eliúde nasceu Eleazar; a Eleazar nasceu Matã; a Matã nasceu Jacó;

Achîm engendró á Eliud. 1:15 Eliud engendro á Eleazar. Eleazar engendró á Mathan. Mathan engendró á Jacob.

1:16 e a Jacó nasceu José, marido de Maria, da qual nasceu JESUS, que se chama Cristo.

1:16 Y Jacob engendro á Joseph, el esposo de María, de la cual nació Jesus, por sobrenombre Christo.

1:17 De sorte que todas as gerações, desde Abraão até Davi, são catorze gerações; e desde Davi até a deportação para Babilônia, catorze gerações; e desde a deportação para Babilônia até o Cristo, catorze gerações.

1:17 Así son catorce todas las generaciones desde Abraham hasta David; y las de David hasta la trasportacion de los judios á Babylonia catorce generaciones: ciones; y tambien catorce las generaciones desde la trasportacion á Babylonia hasta Christo.

1:18 Ora, o nascimento de Jesus Cristo foi assim: Estando Maria, sua mãe, desposada com José, antes de se ajuntarem, ela se achou ter concebido do Espírito Santo.

1:18 Pero el nacimiento de Christo fue de esta manera: Estando desposada su madre María con Joseph, sin que antes hubiesen estado juntos, se halló que habia concebido en su seno por obra del Espíritu santo.

1:19 E como José, seu esposo, era justo, e não a queria infamar, intentou deixá-la secretamente.

1:19 Mas Joseph su esposo, siendo, como era, justo, y no queriendo infamarla, deliberó dejarla secretamente.

1:20 E, projetando ele isso, eis que em sonho lhe apareceu um anjo do Senhor, dizendo: José, filho de Davi, não temas receber a Maria, tua mulher, pois o que nela se gerou é do Espírito Santo;

1:20 Estando él en este pensamiento, hé aquí que un ángel del Señor le apareció en sueños, diciendo: Joseph hijo de David, no tengas recelo en recibir a María tu esposa en tu casa; porque lo que se ha engendrado en su vientre, es obra del Espíritu santo.

1:21 ela dará à luz um filho, a quem chamarás JESUS; porque ele sal- vará o seu povo dos seus pecados.

1:21 Así que parirá un hijo, á quien pondrás por nombre Jesus; pues él es el que ha de salvar á su pueblo ó librarle de sus pecados.

1:22 Ora, tudo isso aconteceu para que se cumprisse o que fora dito da parte do Senhor pelo profeta:

1:22 Todo lo cual se hizo en cumplimiento de lo que pronunció el Señor por el Profeta que dice:

1:23 Eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, o qual será chamado EMANUEL, que traduzido é: Deus conosco.

1:23 Sabed que una virgen concebirá y parirá un hijo, á quien pondrán por nombre Emmanuel, que traducido significa Dios con nosotros.

1:24 E José, tendo despertado do sono, fez como o anjo do Senhor lhe ordenara, e recebeu sua mulher;

1:24 Con eso Joseph, al despertarse, hizo lo que le mandó el ángel del Señor, y recibió á su esposa.

1:25 e não a conheceu enquanto ela não deu à luz um filho; e pôs-lhe o nome de JESUS.